



ATTENZIONE!

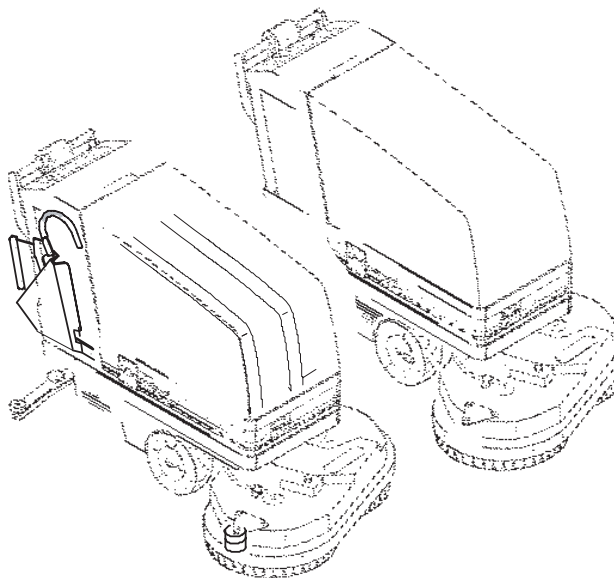
Leggere attentamente le istruzioni d'uso, prima di mettere in funzione la macchina.

Custodire le istruzioni d'uso in un posto facilmente accessibile in modo da averle sempre disponibili.



combimat 1400, 1500, 1600, 1700, 1800

Istruzioni d'uso



JohnsonDiversey
Clean is just the beginning



Contenuto

Istruzioni per la sicurezza	3
Struttura	5
Preparazione.....	9
Inizio lavoro	13
Fine operazioni.....	15
Fine lavoro	17
Servizio, manutenzione e cura.....	25
Malfunzionamenti	33
Dati tecnici	36
Accessori.....	38
Prodotti raccomandati	39
Trasporto	40
Smaltimento.....	40
Indice	41
Dichiarazione di conformità CE.....	42

Simboli



Indica tutte le istruzioni rilevanti per la sicurezza.



Indica delle informazioni utili.



Azioni.

Corretto utilizzo

La lavasciuga deve essere utilizzata per la pulizia di pavimenti duri in accordo con le seguenti istruzioni d'uso.

La macchina è stata realizzata per la pulizia in aree industriali e commerciali come hotel, scuole, ospedali, industrie, grande distribuzione, uffici ecc.

Istruzioni per la sicurezza

Le macchine TASKI sono realizzate in base alle direttive e normative sulla sicurezza richieste dalla legislatura CE e pertanto hanno il marchio CE.

Osservare i regolamenti per la prevenzione di infortuni!

Nel caso di inosservanza il produttore esclude ogni responsabilità.

La macchina può essere utilizzata solo da personale opportunamente istruito all'utilizzo.

Per evitare un utilizzo non corretto della macchina, se non in uso, riporla in un luogo appropriato non accessibile ad estranei.

Controllare regolarmente l'impianto elettrico da eventuali danni (cavi).



Attenzione:

Non utilizzare la macchina in presenza di qualche inconveniente.
Assicurarsi che la manutenzione sia effettuata da personale esperto!

Le riparazioni a componenti elettrici devono essere effettuate solo dal personale autorizzato del Servizio Assistenza Tecnica TASKI o da tecnici specializzati a conoscenza delle normative di sicurezza richieste.

Durante l'utilizzo della macchina, prestare attenzione all'area in cui si sta operando, particolarmente alla presenza di estranei e bambini.

Utilizzare solo accessori (spazzole, piatti) elencati nelle istruzioni d'uso e consigliati dagli specialisti TASKI (Pag. 38).

L'utilizzo di altri accessori potrebbero avere effetti negativi sulla sicurezza e danneggiare la macchina.



Utilizzare la macchina su pavimenti con una pendenza massima del 2%.

Questo simbolo, posto sulla lavasciuga, indica il non utilizzo della macchina su pendenze superiori.

Spegnere la macchina prima di:

- pulirla
- cambiare metodo applicativo (es. sostituzione di accessori)
- effettuare manutenzioni
- sostituire parti danneggiate
- lasciare la macchina incustodita

Per fare questo, staccare la macchina dall'alimentazione e bloccare il movimento delle ruote (es. utilizzando un cuneo).

Non usare la macchina per aspirare sostanze infiammabili ed esplosive (es. petrolio, vernici, oli combustibili, solventi etc.).

I componenti elettrici e meccanici possono essere causa di accensione di queste sostanze.

Non usare la macchina in presenza di vapori di sostanze irritanti, caustiche, velenose o tossiche (es. acidi, alcalini, polveri irritanti, etc.).

Il sistema di filtraggio non riesce a trattenere sufficientemente queste sostanze. Queste condizioni influiscono negativamente sui componenti della macchina.

La macchina non deve essere utilizzata in ambienti esterni.

In caso di fuoriuscita di liquidi o schiuma, eseguire le istruzioni seguenti:

Controllare il corretto funzionamento delle sonde di livello (pag. 33).

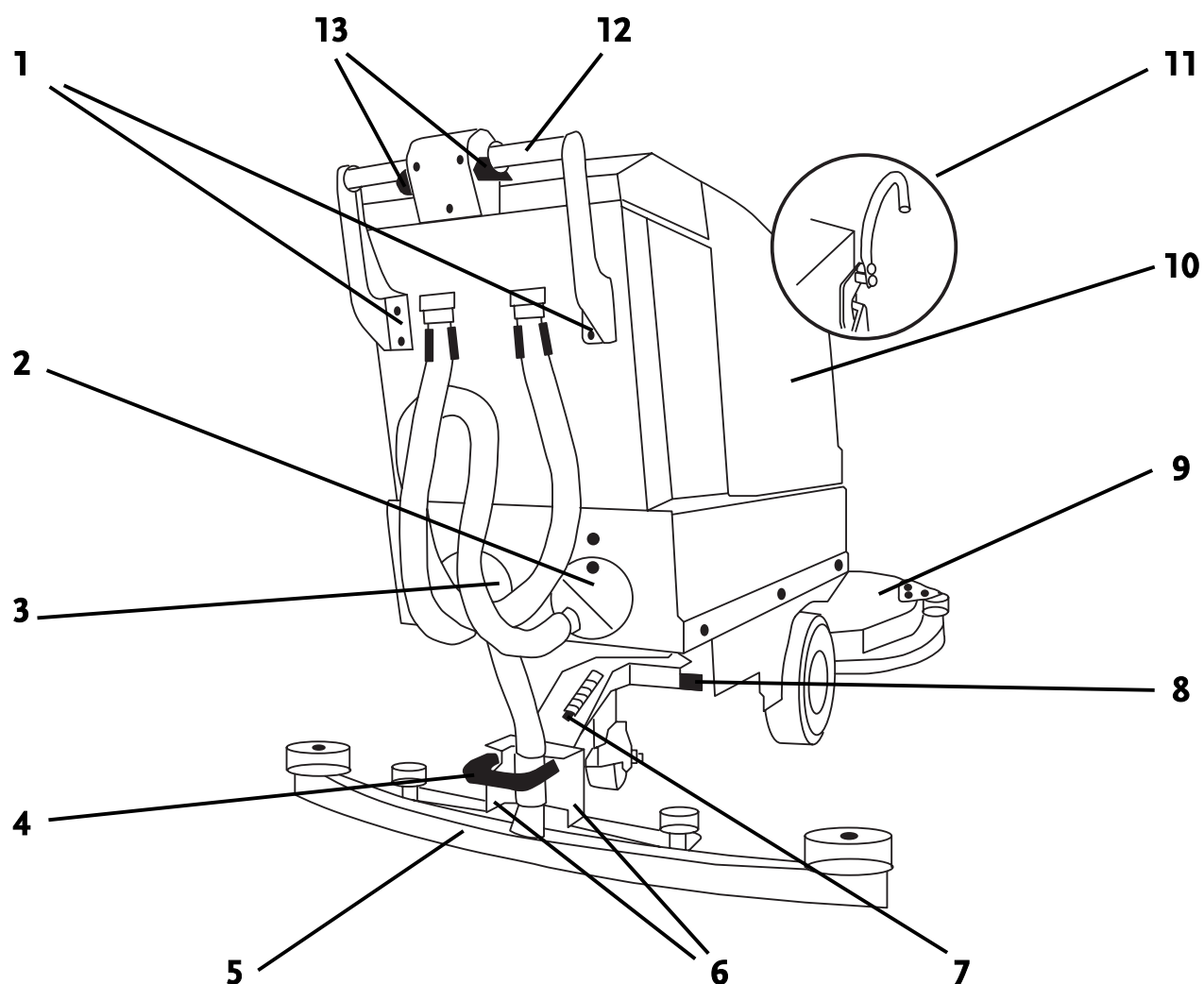
Rimuovere la causa del malfunzionamento prima di continuare il lavoro.

Chiudere il cofano e i coperchi dosatori, prima di muovere la macchina.

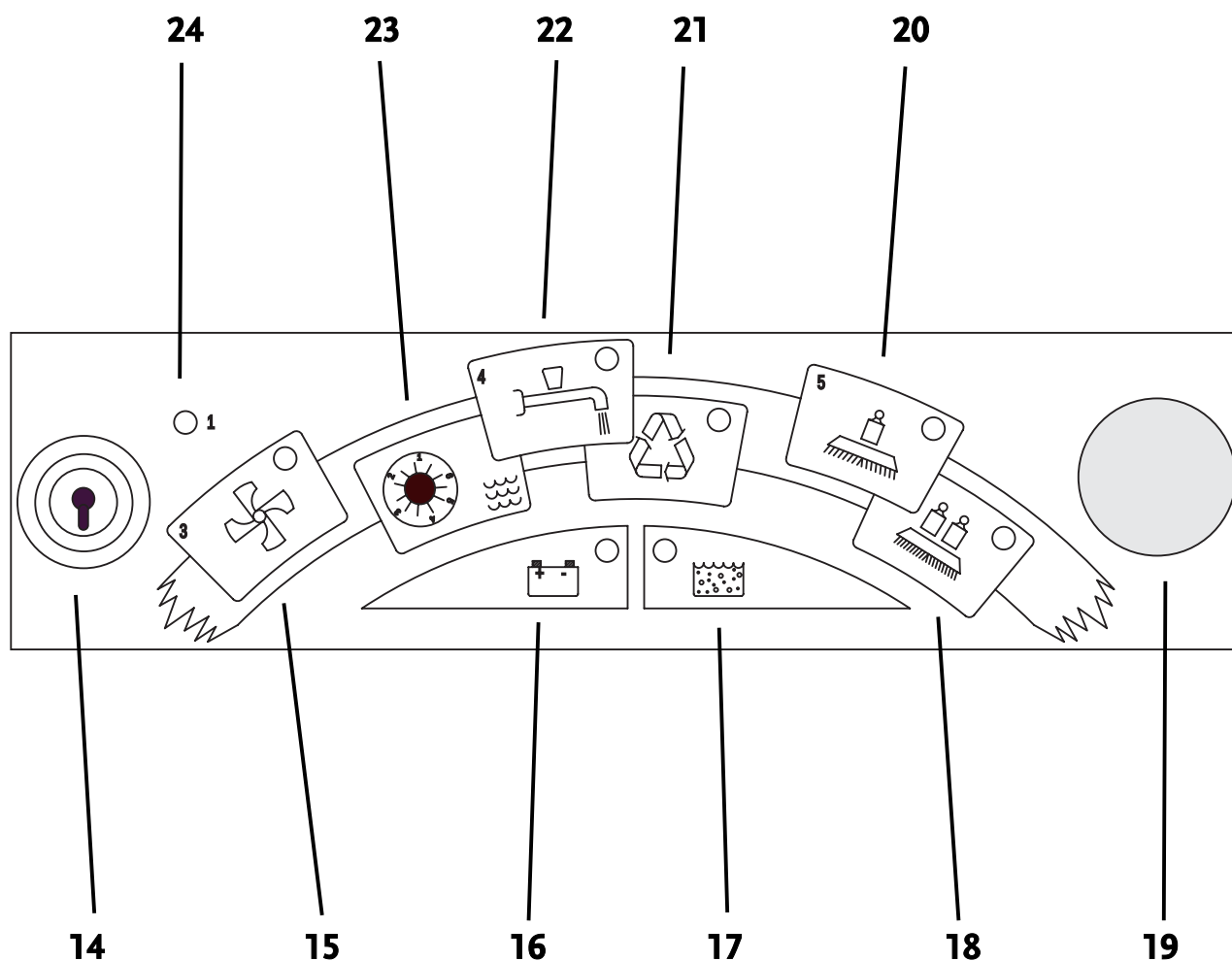
Riporre la macchina in locali asciutti e privi di sostanze corrosive nell'aria con temperature non inferiori a

+10 °C, e superiori a +35 °C. Basse temperature, umidità e polvere possono ridurre la vita dei componenti della macchina ed in particolare di quelli elettronici.

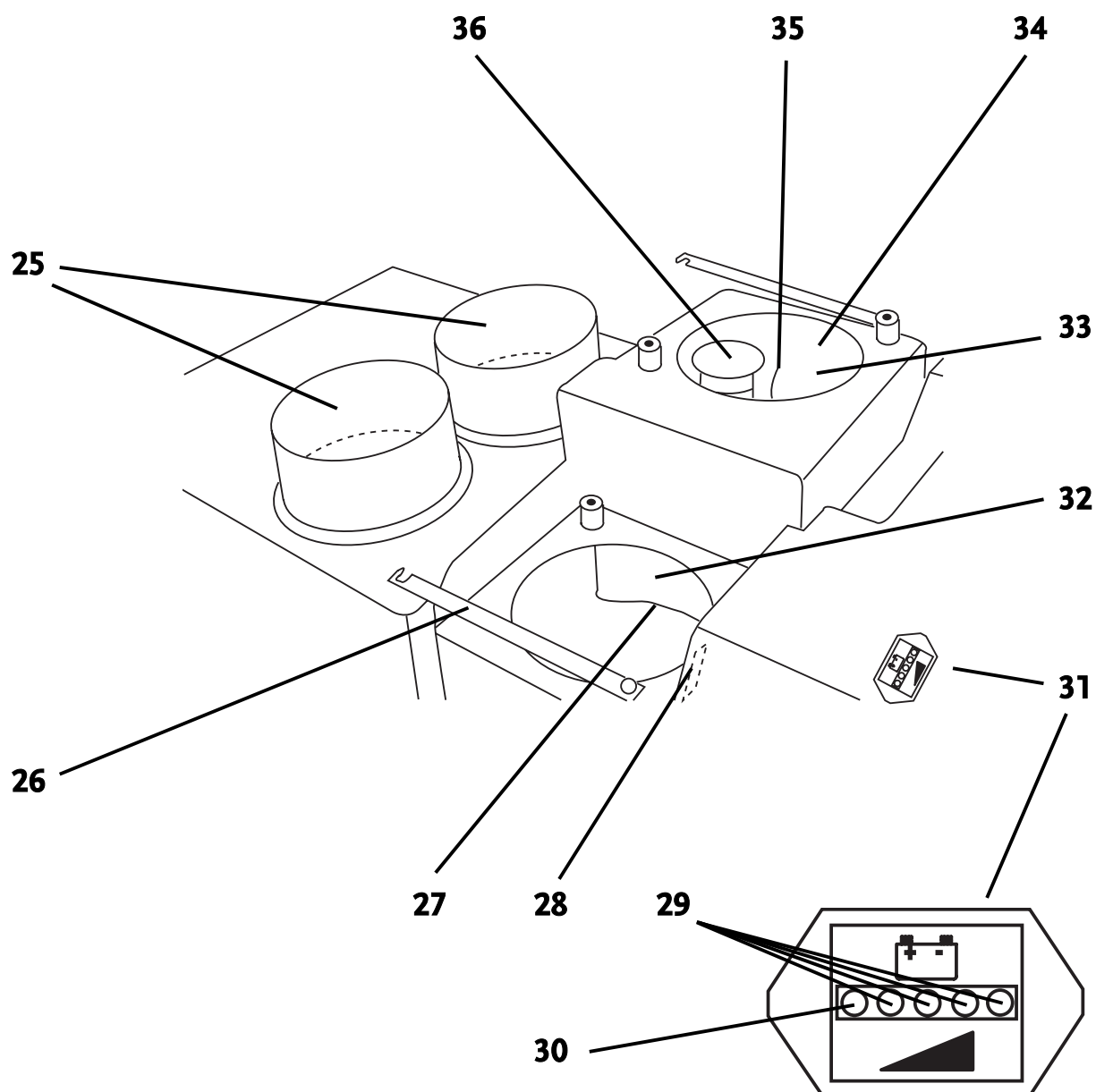
Struttura



- | | |
|---|---|
| 1 Regolazione dell'altezza impugnatura | 7 Regolazione pressione succhiatore |
| 2 Apertura per manutenzione serbatoio di recupero (simbolo rosso) | 8 Leva inversione flusso d'aria (solo co 15/1700) |
| 3 Apertura per manutenzione serbatoio soluzione | 9 Gruppo spazzola |
| 4 Pedale abbassamento succhiatore | 10 Cofano |
| 5 Succhiatore | 11 Leva gruppo spazzole (solo co 14/16/1800) |
| 6 Regolazione succhiatore | 12 Impugnatura |
| | 13 Controllo velocità trazione |

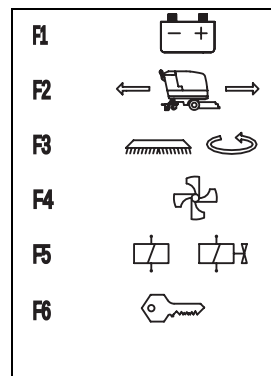
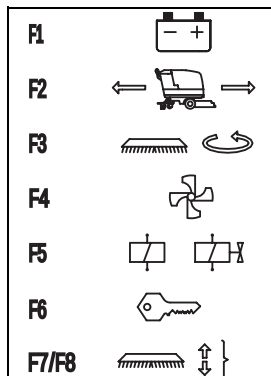


- | | |
|--|--|
| 14 Interruttore chiave | 20 Pulsante pressione spazzole 1
(solo co 1500/1700) |
| 15 Aspirazione on/off | 21 Pulsante programma di riciclo
(optional: co 14/16/1800) |
| 16 Indicatore batterie scariche | 22 Interruttore dosaggio soluzione |
| 17 Indicatore serbatoio di recupero pieno | 23 Regolazione dosaggio soluzione |
| 18 Pulsante pressione spazzole 2
(solo co 15/1700) | 24 Indicatore interruttore principale |
| 19 Pulsante d'emergenza (optional: co 1400/1600/1800) | |



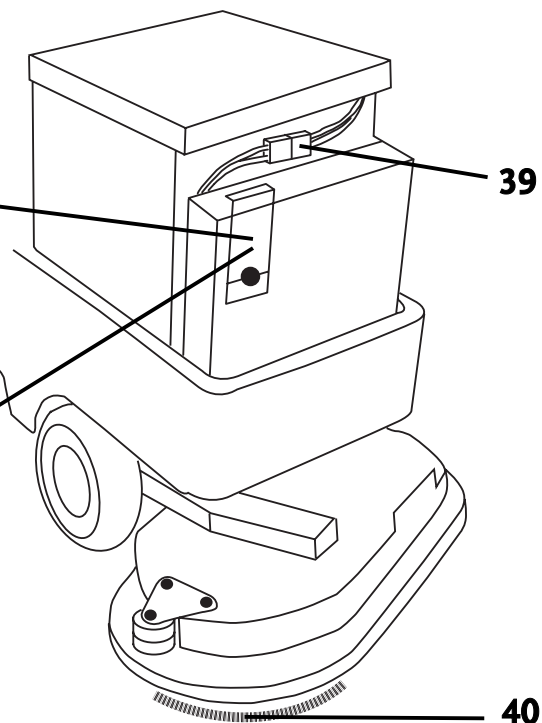
- 25** Coperchio dosatore 0,5-1%
- 26** Chiusura coperchio dosatore
- 27** Livello max. di riempimento
- 28** Contaore
- 29** Led carica delle batterie(verdi)
- 30** Led batterie scariche (rosso)

- 31** Optional: Display controllo batterie
- 32** Serbatoio soluzione
- 33** Serbatoio di recupero
- 34** Filtro riciclo (2 pezzi) interno
- 35** Sonde di livello (serbatoio di recupero pieno)
- 36** Filtro aspirazione



37 (co 1500/1700)

38 (co 1400/1600/1800)



37 Fusibili co 1500/1700

38 Fusibili co 1400/1600/1800

39 Spina / presa batterie

40 Accessori (spazzole, piatti
trattenitori, etc.)

Preparazione

La macchina viene consegnata pronta per all'uso. Le batterie che vengono installate e collegate dal vostro partner TASKI, tuttavia, potrebbero non essere completamente cariche.



Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, effettuare una prima carica delle batterie per almeno 24 ore, in modo da assicurarsi che siano completamente cariche.

Carica batterie ved. Pag. 30.

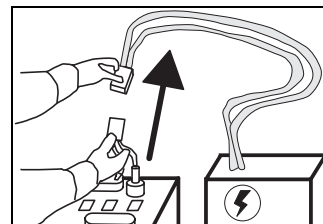
- Spegnerne il caricatore.



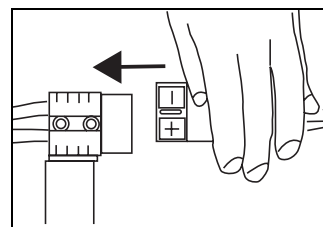
Attenzione:

Leggere attentamente le istruzioni d'uso del caricabatterie!

- Scollegare la spina dal caricabatterie.

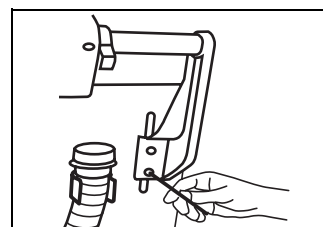


- Ricollegare la batteria alla macchina.

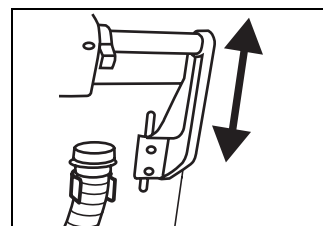


Preparazione

- Svitare le viti esagonali per regolare l'altezza dell'impugnatura.

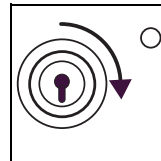


- Posizionare in modo confortevole l'impugnatura.



- Riavvitare le viti esagonali.

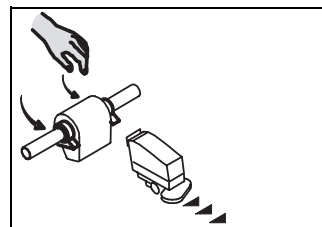
- ▶ Accendere la macchina (interruttore chiave).
Led interruttore soluzione acceso.



Trasporto

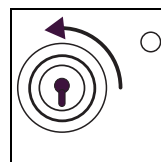
La direzione e la velocità di avanzamento possono essere regolate direttamente dall'impugnatura.

*Con una leggera pressione si azionerà il gruppo trazione.
Rilasciando le leve di controllo la macchina si fermerà automaticamente.*



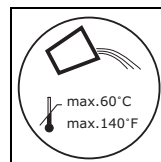
Riempimento serbatoio

- ▶ Spegner la macchina (interruttore chiave).



- ▶ Aprire il cofano.

Questo simbolo indica il serbatoio soluzione.



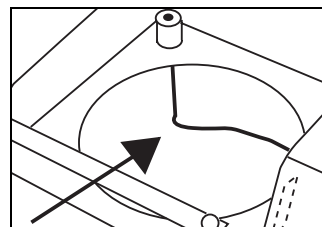
- ▶ Togliere la chiusura coperchio dosatore.
- ▶ Aprire il coperchio dosatore.



Attenzione:

Temperatura massima dell'acqua 60 °C/140 F.

- ▶ Riempire il serbatoio soluzione con acqua pulita.
La linea rossa indica il livello max. di riempimento (pag. 7).



Attenzione:

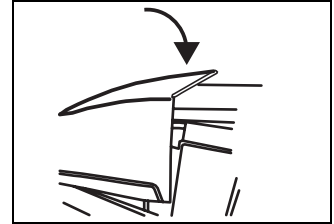
La soluzione non deve contenere solventi, cloro, acido cloridrico o fluoridrico, che potrebbero causare danni alla macchina.

- Versare il prodotto nel serbatoio soluzione utilizzando il tappo dosatore.
- Chiudere il serbatoio con il coperchio dosatore.

Utilizzare solo i prodotti chimici consigliati (ved. pag. 39).

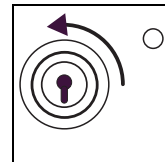
Il corretto dosaggio è descritto sull'etichetta e sulle "schede tecniche dei prodotti TASKI".

- Chiudere il cofano.

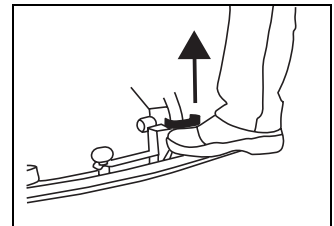


Aggancio succhiatore

- Spegner la macchina (interruttore chiave).

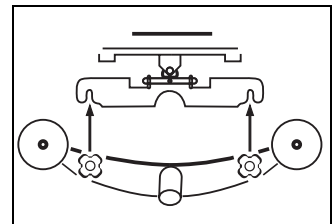


- Abbassare con il piede il gruppo succhiatore.



- Allentare le manopole sul corpo succhiatore.
- Inserire il succhiatore nel apposito supporto e stringere le manopole.

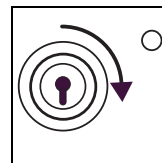
Le rondelle vengono positionate sopra il supporto del succhiatore.



- Collegare il tubo d'aspirazione al corpo succhiatore.

Montaggio accessori

- ▶ Accendere la macchina (interruttore chiave).
Led interruttore soluzione acceso.



Attenzione:

Pericolo dovuto ad oggetti appuntiti.

Indossare guanti di protezione per evitare ferite alle mani!

Optional pulsante spazzole (co 1500/1700):

- ▶ Alzare il gruppo spazzole premendo il pulsante:

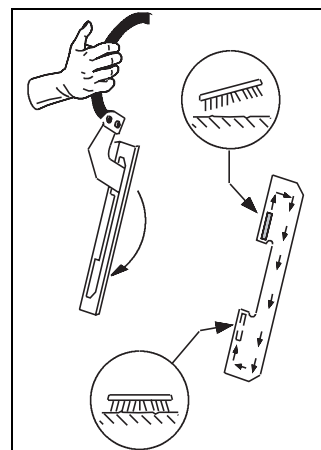


- ▶ o:

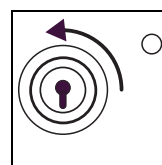


Optional leva gruppo spazzole (co 1400/1600/1800):

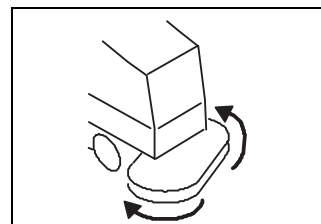
- ▶ Alzare il gruppo spazzole, premendo la leva verso il basso, spostarla verso destra ed alzarla fino alla fine della guida, spostarla verso sinistra per bloccarla.



- ▶ Spegnere la macchina (interruttore chiave).



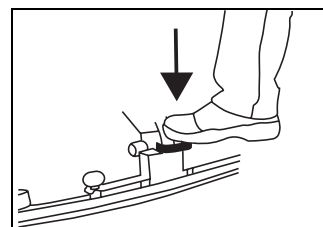
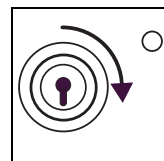
- ▶ Posizionare l'accessorio sotto il gruppo spazzola.
- ▶ Girare l'accessorio sinistro in senso orario ed il destro in senso antiorario fino allo sganciamento.
Questa operazione consente l'aggancio degli accessori.



Inizio lavoro

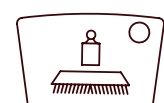
Inizio operazioni di pulizia

- ▶ Accendere la macchina (interruttore chiave).
Si accende l'apposito led.
- ▶ Premere il dispositivo abbassamento succhiatore.
- ▶ Premere il pulsante regolazione dosaggio soluzione.
Lampeggeranno brevemente tutti i led.
- ▶ Premere il pulsante aspirazione.
Led interruttore soluzione acceso.
- ▶ Scegliere la quantità di soluzione (min./max. 1-6).



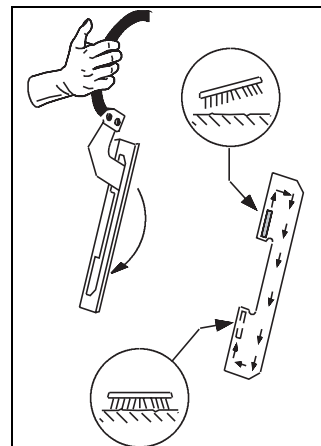
Optional pulsante spazzole (co 1500/1700):

- ▶ Abbassare il gruppo spazzole premendo il pulsante:
Led interruttore soluzione acceso.
- ▶ o:
Led interruttore soluzione acceso.



Optional leva gruppo spazzole (co 1400/1600/1800):

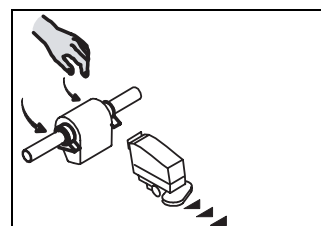
- Abbassare il gruppo spazzola tramite l'apposito pedale.



- Con una leggera pressione sul controllo trazione la macchina inizierà a muoversi nella direzione scelta.

Gli accessori inizieranno a ruotare e la soluzione a fuoriuscire dal centro degli stessi.

Se il controllo batterie si accende, fermare le operazioni di pulizia e portare la macchina al caricabatterie.



Funzione di riciclo(Optional co 1400/1600/1800)



Attenzione:

La funzione di riciclo non deve essere utilizzata in aree dove è richiesto un elevato grado d'igiene es. Ospedali, Industrie alimentari, Cucine, etc.

La funzione di riciclo è raccomandata solo per aree poco ingombre.

- Premere il pulsante di Riciclo solo quando non è più disponibile soluzione pulita.

Si accende l'indicatore.

- Continuare l'operazione di pulizia.



Metodi di pulizia

Metodo diretto:

Lavaggio ed aspirazione in un solo passaggio.

Metodo indiretto:

Lavaggio ed aspirazione in passaggi separati.

I metodi di pulizia sono descritti in dettaglio nelle "Method Card". Queste possono essere richieste al vostro partner TASKI.

Riempimento del serbatoio soluzione

Quando dagli accessori non viene più erogata soluzione significa che il serbatoio soluzione è vuoto.



Attenzione:

Non operare senza soluzione, si potrebbe danneggiare il pavimento.

- ▶ Interrompere l'operazione di pulizia.
- ▶ Svuotamento e riempimento del serbatoio (pag. 10/19).

Fine operazioni

Fine lavoro

- ▶ Spegnere l'erogazione della soluzione.



- ▶ Operare ancora per qualche metro in modo da svuotare i tubi di erogazione soluzione evitando così un continuo sgocciolamento.

Molto importante quando si utilizzano i contact pad!

Optional pulsante spazzole (co 1500/1700):

- ▶ Alzare il gruppo spazzole premendo il pulsante:

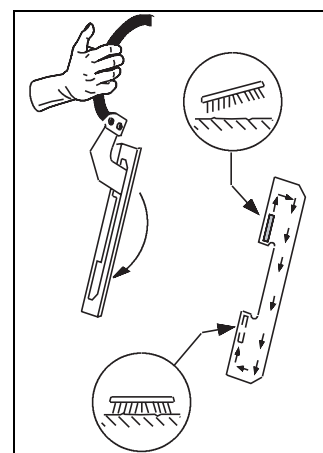


- ▶ o:

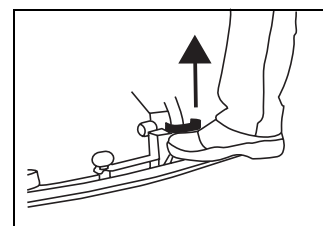


Optional leva gruppo spazzole (co 1400/1600/1800):

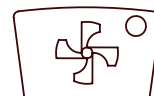
- ▶ Alzare il gruppo spazzole, premendo la leva verso il basso, spostarla verso destra ed alzarla fino alla fine della guida, spostarla verso sinistra per bloccarla.



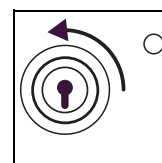
- ▶ Operare ancora per qualche metro in modo da aspirare la soluzione residua sul pavimento.
- ▶ Abbassare con il piede il gruppo succhiatore.



- ▶ Spegner solo ora l'aspirazione.



- ▶ Accendere la macchina (interruttore chiave).



Svuotare e pulire sempre il serbatoio di recupero dopo ogni utilizzo della macchina.

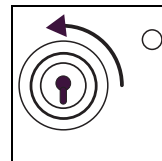
Se la soluzione sporca rimane per lunghi periodi all'interno del serbatoio causa cattivi odori.

Fine lavoro

Svuotamento serbatoio di recupero

La soluzione sporca deve essere smaltita in osservanza delle normative vigenti.

- Spegner la macchina (interruttore chiave).



- Togliere il tubo (tappo rosso) dal supporto.
- Svitare il tappo rosso.



Aprire il tappo con il tubo all'altezza del supporto. Abbassare lentamente il tubo per svuotare la soluzione sporca.

- Dirigere il tubo nello scarico o in un secchio.

Optional co 1500/1700:

Svuotamento in un lavandino o velocizzare il processo di svuotamento:

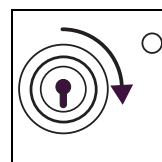
- Svuotare il serbatoio di recupero come descritto sopra.



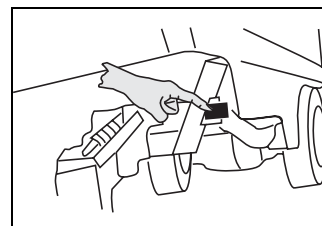
Attenzione:

Assicurarsi che il coperchio serbatoio sia ben chiuso!

- Accendere la macchina (interruttore chiave).
Led interruttore soluzione acceso.



- Premere la leva in avanti per invertire il flusso d'aria (pag. 5).



Attenzione:

Prego seguire le seguenti informazioni!

Premere la suddetta leva.

- ▶ Accendere solo ora il motore aspirazione.

Led interruttore soluzione acceso.

La soluzione sporca esce in pressione dal serbatoio di recupero.



- ▶ Spegner il motore aspiratore quando il serbatoio è vuoto.

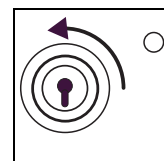


Attenzione:

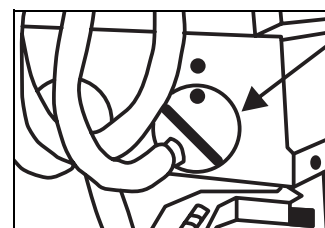
Riportare la leva nella posizione originale (pag. 5).

Pulizia serbatoio di recupero

- ▶ Spegner la macchina (interruttore chiave).



- ▶ Svuotare il serbatoio di recupero (pag 17).
- ▶ Aprire il cofano.
- ▶ Togliere la chiusura coperchio dosatore.
- ▶ Togliere il coperchio dosatore.
- ▶ Togliere il coperchio dell'apertura manutenzione (pag. 5).



- ▶ Pulire a fondo il serbatoio di recupero.

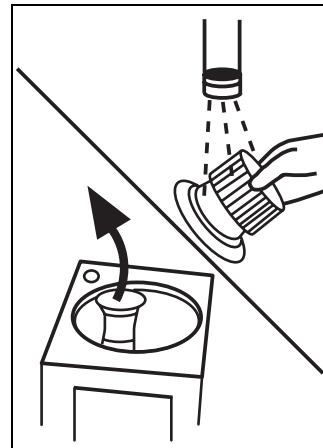


Attenzione:

Pericolo dovuto ad oggetti appuntiti.

Indossare guanti di protezione per evitare ferite alle mani!

- Togliere il filtro aspirazione e pulirlo se necessario (pag. 7).

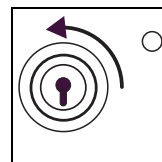


- Dopo lo svuotamento e la pulizia chiudere il serbatoio.
- Quando il serbatoio è vuoto, riavvitare il tappo rosso e riposizionare il tubo sul supporto.

Svuotamento serbatoio soluzione pulita

La soluzione pulita deve essere smaltita in osservanza delle normative vigenti.

- Spegnerla la macchina (interruttore chiave).



- Togliere la chiusura coperchio dosatore.
- Togliere il coperchio dosatore.
- Togliere il tubo (tappo blu) dal supporto.
- Togliere il tappo blu.



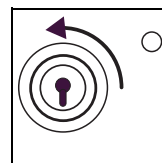
Aprire il tappo con il tubo all'altezza del supporto. Abbassare lentamente il tubo per svuotare la soluzione sporca.

- Dirigere il tubo nello scarico o in un secchio.

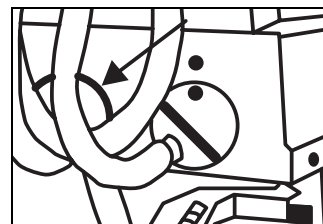
Pulizia filtro soluzione

La soluzione pulita deve essere smaltita in osservanza delle normative vigenti.

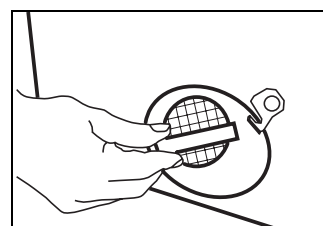
- ▶ Spegner la macchina (interruttore chiave).



- ▶ Svuotare il serbatoio soluzione (pag. 19).
- ▶ Togliere il coperchio dell'apertura manutenzione (pag. 5).

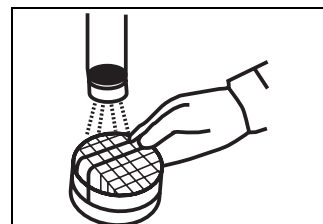


- ▶ Aprire il coperchio dosatore.
- ▶ Togliere il filtro soluzione dopo ogni operazione di pulizia.



- ▶ Pulire il filtro sotto acqua corrente.

Se necessario, decalcificare il filtro.



- ▶ Risciacquare il serbatoio soluzione con acqua pulita.
- ▶ Riavvitare il filtro della soluzione.
- ▶ Chiudere l'apertura per la manutenzione.

Pulizia del filtro riciclo co 1500/1700 (optional: co 1400/1600/1800)

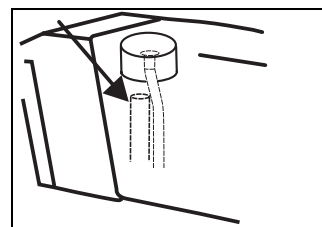
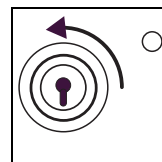


Attenzione:

La funzione di riciclo non deve essere utilizzata in aree dove è richiesto un elevato grado d'igiene es. Ospedali, Industrie alimentari, Cucine, etc.

La funzione di riciclo è raccomandata solo per aree poco ingombre.

- Spegnerla la macchina (interruttore chiave).
- Svuotare il serbatoio di recupero (pag 17).
- Togliere la chiusura coperchio dosatore.
- Togliere il coperchio dosatore.
- Rimuovere il filtro riciclo dal serbatoio di recupero.
- Sciacquare il tubo di supporto del filtro riciclo.

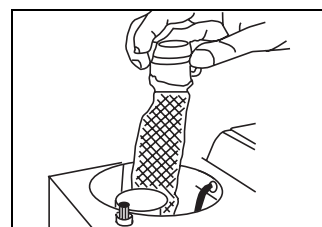


Attenzione:

Pericolo dovuto ad oggetti appuntiti.

Indossare guanti di protezione per evitare ferite alle mani!

- Rimuovere il filtro di sicurezza all'interno del supporto del filtro riciclo e pulirlo.
- Riposizionare i filtri all'interno del serbatoio.



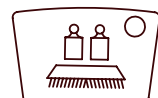
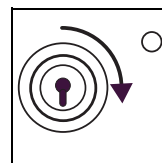
Attenzione:

Filtri intasati riducono la fuoriuscita di soluzione. Questo può causare danni alla superficie.

Pulizia accessori

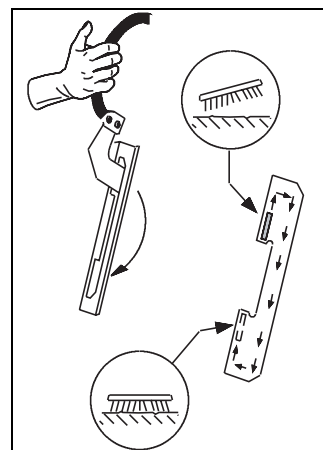
Optional pulsante spazzole (co 1500/1700):

- ▶ Accendere la macchina (interruttore chiave).
Led interruttore soluzione acceso.
- ▶ Alzare il gruppo spazzole premendo il pulsante:
- ▶ o:

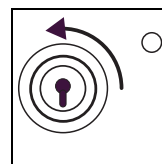


Optional leva gruppo spazzole (co 1400/1600/1800):

- ▶ Alzare il gruppo spazzole, premendo la leva verso il basso, spostarla verso destra ed alzarla fino alla fine della guida, spostarla verso sinistra per bloccarla.



- ▶ Spegner la macchina (interruttore chiave).

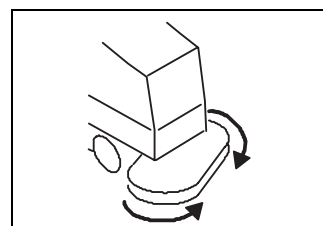


Attenzione:

Pericolo dovuto ad oggetti appuntiti.

Indossare guanti di protezione per evitare ferite alle mani!

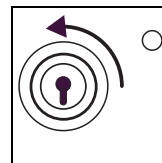
- ▶ Sollevare l'accessorio.
- ▶ Ruotare l'accessorio di sinistra in senso antiorario e quello di destra il senso orario fino al bloccaggio.



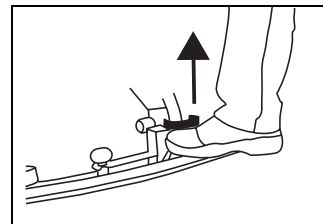
- ▶ Pulire gli accessori sotto acqua corrente.

Rimozione e pulizia succhiatore

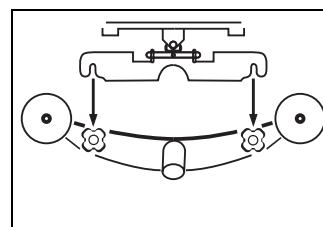
- ▶ Spegner la macchina (interruttore chiave).



- ▶ Abbassare con il piede il gruppo succhiatore.



- ▶ Rimuovere il tubo d'aspirazione.
- ▶ Allentare le manopole sul corpo succhiatore.
- ▶ Rimuovere il succhiatore.



- ▶ Pulire il succhiatore con una spazzola sotto acqua corrente.



Attenzione:

Pericolo dovuto ad oggetti appuntiti.

Indossare guanti di protezione per evitare ferite alle mani!

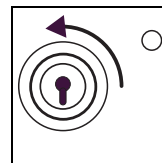
- ▶ Inserire il succhiatore nel apposito supporto e stringere le manopole.



Solo con le lamelle pulite e intatte si avrà un ottimo risultato d'asciugatura!

Pulizia macchina

- ▶ Spegner la macchina (interruttore chiave).
- ▶ Pulire il corpo macchina con un panno umido.



Attenzione:

Non pulire mai la macchina con una idropulitrice a pressione o con un getto d'acqua.

L'ingresso di acqua nella macchina può causare danni ai componenti elettrici e meccanici.

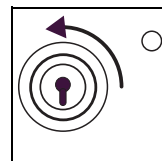
Ricarica batterie

Carica delle batterie pag. 30.

Rimessaggio della macchina

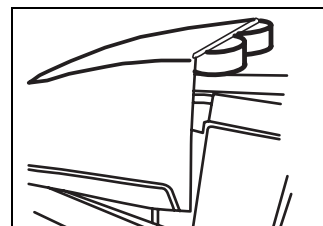
Non lasciare mai la macchina ferma con i serbatoi chiusi.

- ▶ Accendere la macchina (interruttore chiave).



- ▶ Aprire il cofano.
- ▶ Posizionare i coperchi serbatoi sopra al serbatoio.
- ▶ Abbassare il cofano sopra i coperchi serbatoi.

I coperchi dosatori manterranno i cofano leggermente aperto.



In questo modo, il serbatoio asciuga perfettamente, riducendo la possibilità della formazione di cattivi odori.

Servizio, manutenzione e cura

Frequenza delle manutenzioni

Le macchine TASKI sono realizzate con alti standard di qualità. Questo viene ottenuto da procedure di controllo di qualità a livello internazionale. Le parti elettriche e meccaniche sono soggette ad usura se utilizzate per un lungo periodo di tempo.

- Per mantenere la perfetta funzionalità ed operatività, una manutenzione completa deve essere effettuata dopo 500 ore di lavoro oppure almeno una volta all'anno.

In condizioni utilizzi particolari e/o insufficiente manutenzione, occorre prevedere intervalli di manutenzioni più brevi.

Utilizzare solo parti di ricambio originali TASKI al fine di non alterare sicurezza e operatività della macchina.

Centri d'assistenza

In caso di malfunzionamenti oppure ordini ricambi, contattare il Centro Assistenza Tecnica TASKI di zona. E' indispensabile comunicare sempre i dati identificativi della macchina: modello, serie, matricola.

Queste informazioni si trovano sull'etichetta posta sul corpo macchina.

Nell'ultima pagina di questo libretto d'istruzioni, si trovano gli indirizzi dei partner TASKI più vicini.

Manutenzione



Attenzione:

Durante riparazioni scollegare sempre la macchina dalle batterie!

Le riparazioni a componenti elettrici devono essere effettuate solo dal Servizio Assistenza Tecnica TASKI o da tecnici specializzati a conoscenza delle normative di sicurezza richieste.



Attenzione:

Utilizzare solo ricambi originali TASKI, altrimenti verrà omessa l'affidabilità e la garanzia!

La manutenzione della macchina è una condizione essenziale per un perfetto funzionamento ed una lunga vita della stessa.

Simboli:

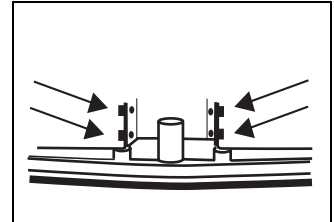
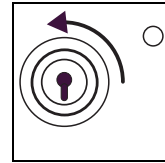
◇ = dopo l'uso, ◇◇ = ogni settimana, ◇◇◇ = ogni mese, ⊗ = led di servizio

Attività	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Pagina
Ricarica delle batterie	●				30
Rabbocco con acqua distillata (batterie ad umido) Seguire le istruzioni delle batterie!		●			32
Svuotamento e pulizia serbatoio	●				17
Pulizia filtro aspirazione	●				18
Pulizia circuito di riciclo	●				21
Controllo filtro soluzione e pulizia o decalcificazione se necessario		●			20
Svuotamento del serbatoio soluzione e risciacquo con acqua pulita		●			19
Pulizia accessori (spazzola, piatto trattenitore)	●				22
Pulizia succhiatore, controllo usura lamelle e sostituzione se necessario	●				23
Pulire il corpo macchina con un panno umido	●				24
Pulizia coperchi serbatoi, controllo delle guarnizioni e sostituzione, se necessario		●			
Controllo accoppiamento accessori. Sostituzione se necessario			●		
Manutenzione programmata effettuata dal servizio tecnico TASKI				●	

Regolazione succhiatore

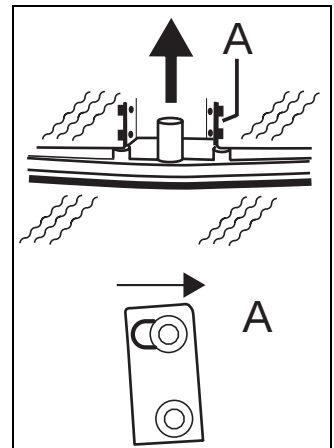
Se il risultato di asciugatura del pavimento è irregolare e insoddisfacente, occorre regolare il succhiatore.

- ▶ Spegnere la macchina (interruttore chiave).
- ▶ Allentare le viti di regolazione (6 mm) del supporto succhiatore.
- ▶ Regolare l'inclinazione del succhiatore utilizzando le tacche di riferimento.



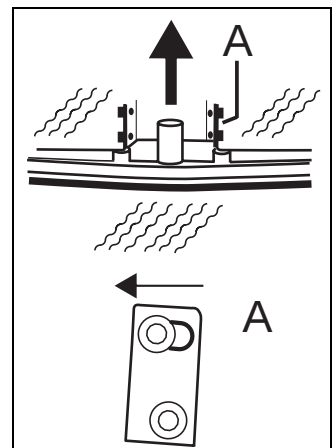
Risultato d'aspirazione insufficiente alle estremità del succhiatore:

- ▶ Regolare il succhiatore come raffigurato nel disegno.



Risultato d'aspirazione insufficiente al centro del succhiatore:

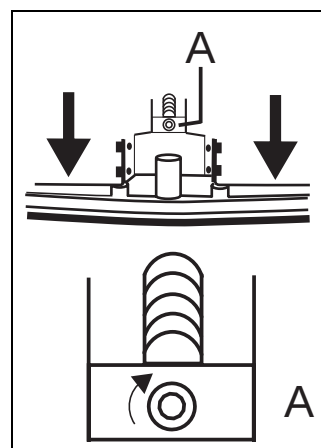
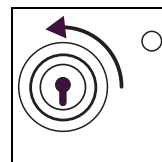
- ▶ Regolare il succhiatore come raffigurato nel disegno.



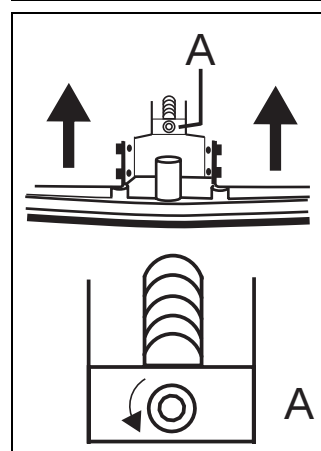
Regolazione pressione succhiatore

Se regolando l'inclinazione del succhiatore, non si ottiene un buon risultato, seguire le seguenti istruzioni.

- ▶ Spegnerla la macchina (interruttore chiave).
- ▶ Regolare il succhiatore come raffigurato nel disegno.

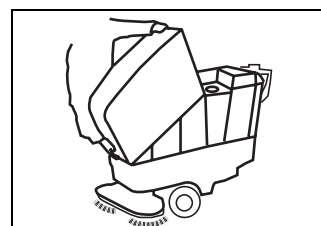
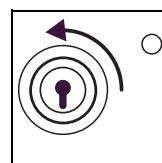


- ▶ Regolare il succhiatore come raffigurato nel disegno.

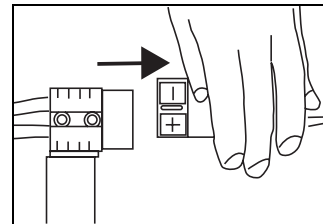


Sostituzione fusibili

- ▶ Spegnerla la macchina (interruttore chiave).
- ▶ Aprire il cofano (ca.45°), e toglierlo.



- Scollegare la spina delle batterie alla macchina.



Attenzione:

Utilizzare solo fusibili con lo stesso valore!

Fusibili diversi possono causare danni alla macchina.

Sostituzione fusibili da F1 a F4:

- Togliere la manopola e rimuovere il coperchio fusibili.
- Sostituire i fusibili da F1 a F4, allentando i dadi di bloccaggio e rimuovendo i fusibili difettosi.
- Mettere i nuovi fusibili attraverso la parte ad U e fissarli riavvitando i dadi.
- Riposizionare il coperchio sul supporto.

F1 - F4

Valore dei fusibili:

co 1400/1500/1600/1700/1800

F1=	80A Fusibile principale
F2=	30A Motore trazione
F3=	30A Motore spazzola
F4=	30A Motore aspirazione

Sostituzione fusibili da F5 a F7:

- Togliere il coperchio dal supporto.
- Sostituzione fusibili da F5 a F7, togliendo i fusibili difettosi dal supporto.
- Inserire i nuovi fusibili nel supporto e controllare accuratamente il corretto inserimento.
- Riposizionare il coperchio sul supporto.

F5 - F7

Valore dei fusibili:

co 1400/1500/1600/1700/1800

F5=	5A Valvole e relè KM2 + KM3
F6=	5A Scheda elettronica + KM1
F7=	25A Abbassamento spazzole (solo co 1500/1700)

Sicurezza automatica abbassamento spazzole F8:

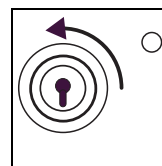
- Premere il pulsante per resettare il funzionamento dell'abbassamento spazzole.

F8	Valore dei fusibili:	co 1400/1500/1600/1700/1800
	F8=	Sicurezza automatica abbassamento spazzole (solo co 1500/1700)

Ricarica batterie

Controllare regolarmente l'impianto elettrico da eventuali danni (cavi).

- Controllare che la macchina sia spenta tramite l'interruttore a chiave.



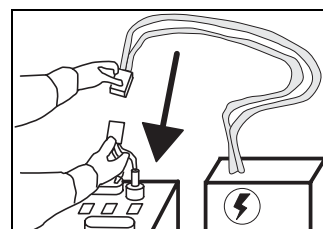
- Aprire il cofano.



Attenzione:

Il coperchio batterie deve rimanere aperto durante la ricarica.

- Aprire il coperchio batterie.
- Scollegare la spina delle batterie alla macchina.
- Collegare la spina delle batterie con la spina del caricabatterie.

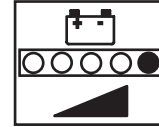


Seguire attentamente le istruzioni d'uso del fornitore delle batterie.

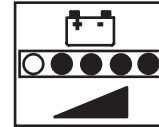
Display stato di carica (optional)

Il display dello stato di carica mostra l'attuale stato di carica delle batterie.

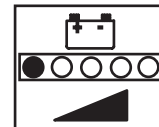
A ricarica completa si accenderà il led verde.



Il display mostra l'operatività della macchina.



Se si accende il led rosso, le batterie devono essere ricaricate.



Se il led rosso lampeggia, la macchina può essere utilizzata solo per pochi minuti.



Misure di sicurezza inerenti alle batterie

Non avvicinarsi mai alle batterie, con fiamme libere o con oggetti che possono essere causa di scintille o esplosioni con le batterie!

La superficie delle batterie devono essere mantenute sempre pulite ed asciutte. Non appoggiare nessun oggetto metallico sulle batterie.

Attenzione: contengono acido solforico. Non ingerire, caustico. Evitare il contatto con occhi e pelle. Proteggere sempre gli occhi con occhiali quando si opera con le batterie.

Fine carica:

- Spegnerne il caricatore.
- Scollegare la spina dal caricabatterie.

Manutenzione batterie (solo batterie ad acido)

Seguire attentamente le istruzioni del fornitore delle batterie.

Quoditianamente, dopo la ricarica:

- ▶ Misurare l'acidità in 3 o 4 celle.

Deve essere approssimativamente 30° Bé.

Le batterie sono scariche quando l'acidità si riduce approssimativamente a 18° Bé.

▶

- ▶ Controllare l'elettrolito, e se necessario, rabboccare con acqua distillata fino a 10mm sopra i separatori.

Mensilmente, dopo la ricarica:

- ▶ Misura l'acidità in ogni cellula.

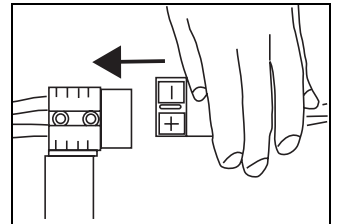
▶

- ▶ Controlli da effettuare:

-Connettori, cavi, morsetti dei cavi ed il corretto avvitamento dei poli.

Preparazione all'uso dopo la ricarica:

- ▶ Ricollegare la batteria alla macchina.



Chiusura vano batterie:

- ▶ Chiudere il coperchio batterie.
- ▶ Chiudere il cofano.

Malfunzionamenti

Malfunzionamenti	Possibile cause	Rimedio	Pagina
Macchina non funzionante	Interruttore principale spento	► Accendere l'interruttore principale	6
	Pulsante d'emergenza inserito (optional: co1400/1600/1800)	► Disinserire il pulsante d'emergenza ruotandolo nella direzione segnata. Dopodichè spegnere e riaccendere l'interruttore principale (chiave)	6
	Batterie – macchina scollegata	► Collegare la spina delle batterie alla macchina	8
	Batterie scariche	► Ricaricare le batterie	30
	Fusibili F1 o F2 difettosi	► Sostituire fusibile	28
	Interruttore principale acceso: Il controllo batterie inizia a lampeggiare (Dopo 10 min. la macchina si spegne automaticamente!)	► Ricaricare le batterie	30
La macchina non si muove	E' attivato l'immobilizzatore	► Portare il controllo velocità in posizione neutrale	5
Batterie scariche o non sufficientemente cariche	Caricabatterie o cavi di collegamento difettosi	► Chiamare il servizio assistenza tecnica <i>Ultima pagina delle istruzioni d'uso</i>	
	Alimentazione caricabatterie scollegata durante la notte	► Assicurarsi della corretta alimentazione durante la notte	
	Batterie difettose	► Chiamare il servizio assistenza tecnica <i>Ultima pagina delle istruzioni d'uso</i>	
	Caricabatterie non idoneo alle batterie	► Controllare e se necessario sostituire	
Spazzola non funzionante	Fusibile F3 difettoso	► Sostituire fusibile	28
	Motore funzionante ma non ruotano gli accessori	► Cinghia di trasmissione rotta ► Chiamare il servizio assistenza tecnica <i>Ultima pagina delle istruzioni d'uso</i>	

Malfunzionamenti	Possibile cause	Rimedio	Pagina
Poca aspirazione Pavimento umido Soluzione sporca non aspirata	Tubo d'aspirazione intasato (es. pezzi di legno, tessuti)	► Rimuovere l'ostruzione	
	Succhiatore non sul pavimento	► Pulire il succhiatore ► Controllare che il meccanismo di sollevamento del succhiatore funzioni correttamente	
	Lamelle usurate	► Sostituire le lamelle	
	Filtro aspirazione intasato	► Pulire il filtro e sciacquarlo sotto acqua corrente.	18
	Tubo aspirazione non collegato	► Collegare il tubo aspirazione	11
	Motore aspirazione non attivato	► Accendere il motore aspirazione	6
	Led acceso ma motore aspirazione non funzionante	► Controllare il fusibile F4 e sostituire se necessario ► Se il fusibile non è difettoso, chiamare il servizio assistenza tecnico <i>Ultima pagina delle istruzioni d'uso</i>	28
	Coperchi dosatori del serbatoio non chiusi correttamente	► Controllare la chiusura e le guarnizioni	
	Tappo del tubo di scarico non avvitato o assente	► Avvitare il tappo o sostituirlo	
	Inclinazione succhiatore non corretta	► Regolare	27
Motore aspirazione si spegne	Pressione succhiatore non corretta	► Regolare	28
	Leva per inversione flusso d'aria in posizione errata	► Posizionare correttamente la leva di inversione flusso d'aria	17
	Serbatoio di recupero pieno	► Svuotare il serbatoio di recupero ► Controllare i fusibili ► Controllare l'indicatore batterie	
	Sonde sporche	► Controllare e pulire le sonde (pag. 7)	

Malfunzionamenti	Possibile cause	Rimedio	Pagina
Insufficiente erogazione di soluzione	Serbatoio soluzione vuoto	► Controllare e riempire se necessario	
	Filtro soluzione intasato	► Pulire il filtro soluzione	20
	Errata scelta della quantità di soluzione	► Scegliere l'esatta erogazione tramite la manopola di regolazione (min./max. 1-6)	6
	Controllo dosaggio soluzione spento	► Accendere il controllo dosaggio soluzione	6
	Tubi della soluzione ostruiti	► Rimuovere l'ostruzione	

Dati tecnici

Descrizione	1400	1500	1600	
Resa teorica - fronte lavoro x velocità max. (4) x 1000	2750	2750	3500	m ² /h
Fronte lavoro	550	550	700	mm
Larghezza succhiatore	850	850	990	mm
Serbatoio soluzione / serbatoio recupero	85	85	85	l
Velocità avanzamento / retromarcia	5/3	5/3	5/3	km/h
Peso corpo macchina / pronta all'uso (max.)	151/396	151/396	155/430	kg
Voltaggio	24V	24V	24V	dc
Diametro accessori	2 x 280	2 x 280	2 x 350	mm
Velocità accessori	197	195	152	min-1
Pressione spazzola	34	31/43	42	kg
Dimensioni (Lu x La x H)	141 x 59	141 x 59	156 x 77	x 100 mm
Potenza assorbita	1300	1300	1500	W
Protezione all'acqua	IPX3	IPX3	IPX3	
Rumorosità LPA in accordo con EN 60704-1	<70	<70	<70	dB(A)
Valore d'accelerazione valutato in base a ISO 5349	0.141	0.141	0.141	m /s ²
Classe di protezione elettrica	III	III	III	
DSD (Dosaggio Soluzione Detergente)	si	si	si	
Riciclo	optional	si	optional	

Descrizione	1700	1800	
Resa teorica - fronte lavoro x velocità max. (4) x 1000	3500	4250	m ² /h
Fronte lavoro	700	850	mm
Larghezza succhiatore	990	1150	mm
Serbatoio soluzione / serbatoio recupero	85	85	l
Velocità avanzamento / retromarcia	5/3	5/3	km/h
Peso corpo macchina / pronta all'uso (max.)	155/430	157/480	kg
Voltaggio	24V	24V	dc
Diametro accessori	2 x 350	2 x 430	mm
Velocità accessori	150	133	min-1
Pressione spazzola	42/61	60	kg
Dimensioni (Lu x La x H)	156 x 77	169 x 90	x 100 mm
Potenza assorbita	1500	1700	W
Protezione all'acqua	IPX3	IPX3	
Rumorosità LPA in accordo con EN 60704-1	<70	<70	dB(A)
Valore d'accelerazione valutato in base a ISO 5349	0.184	0.184	m /s ²
Classe di protezione elettrica	III	III	
DSD (Dosaggio Soluzione Detergente)	si	si	
Riciclo	si	optional	

Accessori

Articolo	1400	1500	1600	1700	1800
Spazzola cemento 28cm	X	X			
Spazzola nylon 28cm	X	X			
Spazzola abrasiva 28cm	X	X			
Piatto trattenitore Instalok 28cm	X	X			
Spazzola cemento 35cm			X	X	
Spazzola nylon 35cm			X	X	
Spazzola abrasiva 35cm			X	X	
Piatto trattenitore Instalok 35cm			X	X	
Spazzola abrasiva 43cm					X
Spazzola nylon 43cm					X
Spazzola abrasiva 43cm					X
Piatto trattenitore Instalok 43cm					X
Tubo di riempimento	X	X	X	X	X
Protezione telaio	X	X	X	X	X
Per specifiche applicazioni, sono disponibili differenti tipi di ruote	X	X	X	X	X
Dischi abrasivi (Poliestere marrone, blu, rosso, ecc. e contact pad)	X	X	X	X	X

Prodotti raccomandati

Si raccomanda di utilizzare solo prodotti chimici TASKI.



Attenzione:

L'utilizzo di altri prodotti chimici (es. contenenti solventi, cloro, acido cloridrico e acido fluoridrico) possono danneggiare la macchina.

Dosaggio:

La tacca „Max“ indica il massimo livello di riempimento del copecchio dosatore del serbatoio (pag. 7).

Esempi di dosaggio (la concentrazione é dipendente dal prodotto).

Istruzioni d'uso sull'etichetta del prodotto		Capacità serbatoio	Quantità per un serbatoio pieno
1%	100ml in 10l d'acqua	85l	850ml = 0,85l
2%	200ml in 10l d'acqua	85l	1700ml = 1,70l
3%	300ml in 10l d'acqua	85l	2550ml = 2,55l

Trasporto

- ▶ Aprire il coperchio batterie.
- ▶ Scollegare la spina delle batterie alla macchina.
- ▶ Chiudere il cofano.

Trasportare la macchina in posizione verticale. E' consigliabile smontare le batterie.

Assicurarsi che la macchina sia opportunamente bloccata sul veicolo di trasporto in modo che le batterie non subiscano alcun danno.

Smaltimento

Lo smaltimento della macchina e dei suoi accessori deve essere effettuato in accordo con le normative vigenti. Il vostro partner TASKI di zona vi potrà essere di supporto.

Batterie

Le batterie devono essere rimosse dalla macchina prima che quest'ultima venga smaltita.

Le batterie usate deve essere smaltite in accordo con le normative EU direttiva 91 / 157/EEC

Indice

A		
Accessori	38	
Accessori (dischi abrasivi)	8	
Aggancio succhiatore	11	
Apertura per manutenzione serbatoio di recupero (simbolo rosso)	5	
Apertura per manutenzione serbatoio soluzione	5	
B		
Batterie	40	
C		
Centri d'assistenza	25	
Chiusura coperchio dosatore	7	
Cofano	5	
Contaore	7	
Contenuto	2	
Controllo velocità trazione	5	
Coperchio dosatore	7	
Corretto utilizzo	2	
D		
Dati tecnici	36	
Dichiarazione di conformità CE	42	
Display controllo batterie	7	
Display stato di carica (optional)	31	
Dosaggio	39	
F		
Filtro aspirazione	7	
Filtro riciclo	7	
Fine lavoro	15, 17	
Fine operazioni	15	
Frequenza delle manutenzioni	25	
Funzione di riciclo (Optional co 1400/1600/1800)	14	
Fusibili co 1400/1600/1800	8	
Fusibili co 1500/1700	8	
G		
Gruppo spazzola	5	
I		
Impugnatura	5	
Indicatore batterie scariche	6	
Indicatore interruttore principale	6	
Indicatore serbatoio di recupero pieno	6	
Indice	41	
Inizio lavoro	13	
Inizio operazioni di pulizia	13	
Interruttore aspirazione on/off	6	
Interruttore chiave	6	
Interruttore dosaggio soluzione	6	
Istruzioni per la sicurezza	3	
L		
Led batterie scariche (rosso)	7	
Led carica delle batterie(verdi)	7	
Leva gruppo spazzole(solo co 14/16/1800)	5	
Leva inversione flusso d'aria(solo co 15/1700)	5	
Livello max. di riempimento	7	
M		
Malfunzionamenti	33	
Manutenzione	25	
Manutenzione batterie (solo batterie ad acido)	32	
Metodi di pulizia	15	
Metodo diretto	15	
Metodo indiretto	15	
Montaggio disco abrasivo	12	
P		
Pedale abbassamento succhiatore	5	
Preparazione	9	
Preparazione macchina	9	
Prodotti raccomandati	39	
Programma di riciclo	6	
Pulizia accessori	22	
Pulizia filtro riciclo co 1500/1700	21	
Pulizia filtro soluzione	20	
Pulizia macchina	24	
Pulizia serbatoio di recupero	18	
Pulsante d'emergenza	6	
Pulsante pressione spazzole 1 (solo co 1500/1700)	6	
Pulsante pressione spazzole 2 (solo co 15/1700)	6	
R		
Regolazione dell'altezza impugnatura	5	
Regolazione dosaggio soluzione	6	
Regolazione pressione succhiatore	5, 28	
Regolazione succhiatore	5, 27	
Ricarica batterie	24, 30	
Riempimento del serbatoio soluzione	15	
Riempimento serbatoio	10	
Rimessaggio della macchina	24	
Rimozione e pulizia succhiatore	23	
Risultato d'aspirazione insufficiente	27	
S		
Serbatoio di recupero	7	
Serbatoio soluzione	7	
Servizio	25	
Servizio, manutenzione e cura	25	
Simboli	2	
Simbolo serbatoio soluzione	10	
Smaltimento	40	
Sonde di livello	7	
Sostituzione fusibili	28	
Spina / presa batterie	8	
Struttura	5	
Succhiatore	5	
Svuotamento serbatoio di recupero	17	
Svuotamento serbatoio soluzione pulita	19	
T		
Trasporto	40	

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente noi

JohnsonDiversey Switzerland
CH-9542 Münchwilen

dichiariamo che il prodotto qui di seguito definito, in base alla sua concezione ed al tipo di costruzione nonché nella versione da noi introdotta sul mercato è conforme alle norme fondamentali relative alla sicurezza e alla salute stabilite dalla direttiva della UE.

Questa dichiarazione perde la propria validità in caso di modifiche apportate al prodotto in oggetto senza nostra autorizzazione.

Prodotto:	Macchina lavasciuga
Nome:	combimat 1400/1500/1600/1700/1800
Tipo:	co 1400/1600/1800 - co 1700/1800
Dati tecnici:	24Vdc 1300/1500/1700W - 1300/1500W

Direttiva CE in materia:

Machinery Directive (98/37/EEC) in version 98/79/EEC

EMC (Electro Magnetic Compatibility) (89/336/EEC) in version 98/13/EEC

Normative armonizzate adottate:

EN 60 335-1;94/EN 60 335-1-A1;96/EN 60 335-1-A2;00/EN 60 335-1-A11;95/
EN 60 335-1-A12;96/EN 60 335-1-A13;98/EN 60 335-1-A14;98/EN 60 335-1-A15;00/
EN 60 335-1-A16;01/ EN 60 335-2-72;98/ EN 60 335-2-72-A1;00/ EN 55014-1;00/
EN 61 000-4-2;95/ EN 61 000-4-2-A1;98/ EN 61 000-4-2-A2;01/EN 61 000-4-3;96/
EN 61 000-4-3-A1;98/ EN 61 000-4-3-A2;01

Le misure interne adottate garantiscono che i prodotti sono sempre conformi ai requisiti delle attuali direttive CE ed alle normative applicate.



Dipl. Ing. (FH) D. Windmeisser



Dipl. Ing. (FH) P. König

I firmatari agiscono per incarico e per delega dell'amministratore.

AT	JohnsonDiversey Austria Trading GmbH Guglgasse 7-9 1030 Wien Tel (43) 1 605 57 0 Fax (43) 1 605 57 1908	BE	JohnsonDiversey Haachtsesteenweg 672 1910 Kampenhout Tel (32) 16 617 802 Fax (32) 16 605 395	CH	JohnsonDiversey Eschlikonerstrasse 9542 Münchwilen Tel (41) 71 969 27 27 Fax (41) 71 969 22 53
CZ	JohnsonDiversey Ceska republika, s.r.o K Hájum 2 155 00 Praha 5 - Stodulky Tel (420) 296 357 460 Fax (420) 296 357 112	DE	JohnsonDiversey Deutschland GmbH & Co. OHG Mallaustrasse 50-56 68219 Mannheim Tel (49) 621 875 73 73 Fax (49) 621 875 73 11	DK	JohnsonDiversey 10, Teglbuen 2990 Nivaa Tel (45) 70 10 66 11 Fax (45) 70 10 66 10
ES	JohnsonDiversey S.A. C/San Gabriel 43-45 08950 Esplugues de Llobregat Tel (34) 93 474 98 73 Fax (34) 93 474 98 07	FI	JohnsonDiversey Valuraudankuja 3 00700 Helsinki Tel (358) 20 747 42 00 Fax (358) 20 747 42 01	FR	JohnsonDiversey (France) SAS. 9/11, avenue du Val de Fontenay 94133 Fontenay sous Bois Cédex Tel (33) 1 45 14 76 76 Fax (33) 1 45 14 77 99
GB	JohnsonDiversey Weston Favell Centre NN3 8PD Northampton Tel (44) 1604 405 311 M (44) 796 76 94 383	GR	JohnsonDiversey 5 Chimaras St 15125 Marousi Tel (30) 210 638 59 00 Fax (30) 210 638 59 01	HU	JohnsonDiversey Magyarország Kft. Puskás Tivadar u. 6. 2040 Budaörs Tel (36) 23 509 100 Fax (36) 23 501 700
IE	JohnsonDiversey Ltd. Ballyfermot office Westlink industrial estate Kylemore road Dublin 10 Tel (353) 1 626 11 82 Fax (353) 1 626 20 13	IT	JohnsonDiversey S.p.A. Via Meucci 40 20128 Milano Tel (39) 02 25 80 32 33 Fax (39) 02 25 92 255	MT	Forestals (Appliances) Ltd. The Strand SLM 07 Sliema Tel (356) 21 344 700-7 Fax (356) 21 344 709
NL	JohnsonDiversey B.V. Maarssebroeksedijk 2 P.O. Box: 40441 3504 AE Utrecht Tel (31) 30 247 69 11 Fax (31) 30 247 63 17	NO	Lileborg Storforbrukere Postbooks 4236 - Nydalen 0401 Oslo Tel (47) 22 89 50 00 Fax (47) 22 89 50 80	PL	JohnsonDiversey Polska Sp. z.o.o. Al. St. Zjednoczonych 61A 04-028 Warsaw Tel (48) 22 516 30 00 Fax (48) 22 516 30 01

PT	JohnsonDiversey Z. Ind. Abrunheira 2714-505 Sintra Tel (351) 2 191 57 000 Fax (351) 2 192 50 615	RO	JohnsonDiversey Romania s.r.l. Baneasa Business Center, Etaj 5 Sos. Bucuresti - Ploiesti 17-21 Sector 1, Bucuresti Tel (40) 21 233 3894 Fax (40) 21 233 3896	RU	JohnsonDiversey Zvenigorodskaya 2-aya ul.,13, bld. 15 123022 Moscow Tel (7) 095 970 17 97 Fax (7) 095 970 17 98
SE	JohnsonDiversey AB Liljeholmsvägen 18 Box 47313 10074 Stockholm Tel (46) 877 99 300 Fax (46) 877 99 399	SI	JohnsonDiversey d.o.o. Trzaska cesta 37a 2000 Maribor Tel (386) 2 320 7000 Fax (386) 2 320 7071	SK	JohnsonDiversey Slovensko s.r.o Trnavska cesta 33 831 04 Bratislava Tel (421) 2 4445 4895 Fax (421) 2 4445 4896
TR	JohnsonDiversey Degirmenyolu caddesi Huzur Hoca sokak No: 84 Unilever Binasi Kat: 18 34572 Icerenköy / ISTANBUL Tel (90) 216 57 86 400 Fax (90) 216 57 86 401				

